

SONY

REON POCKET

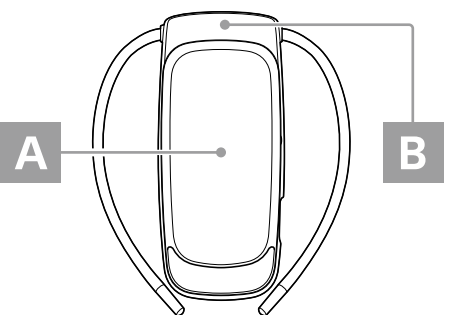
ウェアラブルサーモデバイスキット
Wearable Thermo Device Kit
穿戴式冷暖調装置套装

RNPK-4

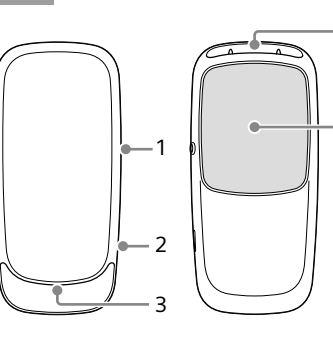
JP スタートガイド

EN Startup Guide

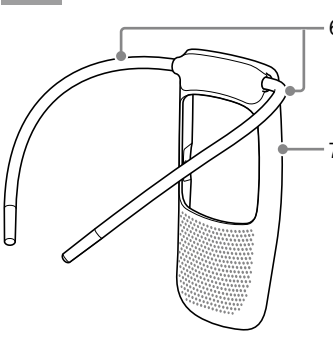
CT 入門指南



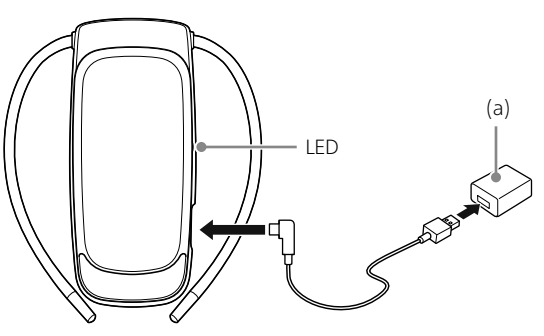
A



B



1



日本語 充電する

- 別売のUSB ACアダプター (a) (推奨: AC-UD20)と付属のUSBケーブルで、本体を接続します。
- LEDが赤色に点灯し、充電が始まります。
- LEDが消灯したら充電完了です。
バッテリーを使い切った状態から充電すると、約100分で90%充電、約170分で充電が完了します。
(お使いのUSB ACアダプターによって異なります。)

バッテリー残量を確認するには
専用アプリ「REON POCKET」の画面にバッテリー残量が表示されます。

⚠

- ぬれた手で本体やUSBケーブル、USB ACアダプターに触らないでください。
- USB ACアダプターの機種によっては、充電できない場合があります。

English Charging

- Use a USB AC adaptor that you have (a) and the supplied USB cable to connect the unit to the wall outlet.
- The LED lights up in red and charging starts.
- When the LED turns off, charging is complete.
When charging starts from the discharged state, the battery will be 90% charged in about 100 minutes, and fully charged in about 170 minutes. (This may vary depending on the USB adaptor you are using.)

To check the battery level
The remaining battery level is displayed on the screen of the dedicated app "REON POCKET".

⚠

- Do not touch the unit, USB cable, or USB AC adaptor with wet hands.
- Depending on the model of the USB AC adaptor, it may not be possible to charge the battery.

繁體中文 充電

- 使用閣下的 USB 交流電源供應器 (a) 以及本產品隨附的 USB 電線，連接本裝置至牆上插座。
- LED 燈會亮起紅燈並開始充電。
- LED 燈熄滅代表充電已完成。
在電池耗盡的情況下開始充電，大約 100 分鐘後電池會充滿 90%，大約 170 分鐘後便會完全充滿電。(可能因所使用的 USB 交流電源供應器而異。)

如何查看電池電量
剩餘電量水平會顯示在專用應用程式「REON POCKET」的畫面上。

⚠

- 切勿濕手觸摸本裝置、USB 電線或 USB 交流電源供應器。
- 某些型號的 USB 交流電源供應器可能無法充電。

English Checking the package contents

The unit is attached to the neckband at the time of purchase.

■ REON POCKET unit (RNPK-4)

- Button with an LED
- USB port
- Air inlet
- Air vent
- Cooling/warming section (Material: Stainless steel SUS316L)

■ Neckband (RNPB-3)

- Band
- Case
- Band
- Case

■ L-shaped USB Type-C* cable (USB-A – USB-C*)

■ Air vent cover

■ Warranty card (valid only in Japan)

■ Startup Guide (this manual)

USB AC adaptor is not included. Use a commercially available USB AC adaptor.

繁體中文 請檢查包裝內容

購買時裝置對於頸帶。

■ REON POCKET 裝置 (RNPK-4)

- 設有 LED 燈的按鈕
- USB 接口
- 入氣口
- 排氣口
- 冷暖調溫部分 (物料：不銹鋼 SUS316L)

■ 頸帶 (RNPB-3)

- 頸帶
- 頸架
- 頸帶
- 頸架

■ L 型 USB Type-C* 電線 (USB-A – USB-C*)

■ 排氣口蓋

■ 保養卡 (僅限日本)

■ 入門指南 (本說明書)

本產品並無附帶 USB 交流電源供應器。請使用市面有售的 USB 交流電源供應器。

2

GET IT ON
Google Play

Download on the
App Store

REON POCKET

日本語 アプリをスマートフォンにインストールして初期設定する

- お使いのスマートフォンに専用アプリ「REON POCKET」をインストールします。
 <https://reonpocket.sony.co.jp/app/download/>
- 「REON POCKET」アプリを起動して、画面の指示に従って初期設定を行います。
本体とスマートフォンをBluetooth*接続します。

すでにアプリをインストールしている場合は
必ず最新のバージョンにアップデートしてお使いください。

English Installing the app on the smartphone and performing the initial setup

- Install the dedicated app "REON POCKET" on your smartphone.
 <https://reonpocket.sony.com/en-hk/app/download/>
- Start the "REON POCKET" app and follow the on-screen instructions to perform the initial setup.
Connect the unit to your smartphone via Bluetooth*.

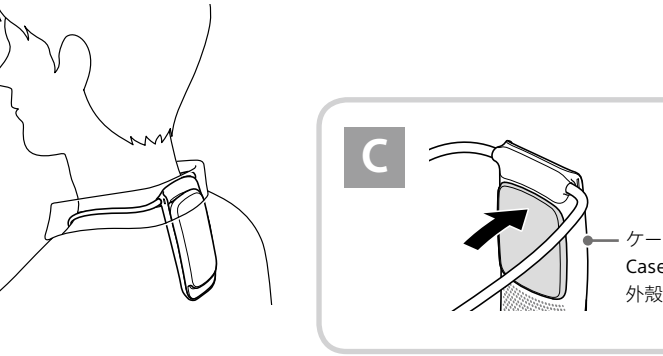
If you already have the app installed
Be sure to update the app to the latest version before use.

繁體中文 在智能電話安裝應用程式並完成初始設定

- 在智能電話安裝專用應用程式「REON POCKET」。
 <https://reonpocket.sony.com/zh-hant-hk/app/download/>
- 啟動「REON POCKET」應用程式，並跟從畫面指示完成初始設定。
本裝置透過藍牙*連接智能電話。

如已安裝應用程式
請務必更新至最新版本後才使用。

3



日本語 装着する

バンドを首元に沿わせ、本体の冷却/温熱面が直接肌に接触するように装着します。

襟付きのシャツでお使いになる場合は、襟が排気口を塞がないよう、ケース上端が高さになり近くなるように装着してください。排気が気になる方はエアフローパーツをご使用ください(下記参照)。

本体をネックバンドから取り外すには **C**
ネックバンドのケースを持って、本体の冷却/温熱面の上部を少し力を入れて押します。取り付けるときは、本体下側をネックバンドのケースに入れて、カチッと音がするまで本体上部を押し込みます。

English Wearing the unit

Wear the neckband by placing the band around the bottom of your neck so that the cooling/warming section of the unit comes into direct contact with your skin.

When you wear a collared shirt over the unit, position the neckband by aligning the top of the case with the height of the collar so that the collar does not block the air vent of the unit. If the exhaust from the air vent at the top of the unit is bothersome, use the air vent cover. (See below.)

To detach the unit from the neckband **C**
Hold the case of the neckband and push the cooling/warming section of the unit with a small amount of force.
To attach the unit to the neckband, place the bottom part of the unit inside the case of the neckband, and then push the upper part of the unit into the case until it clicks.

繁體中文 穿戴方法

佩戴頸帶時，請將頸架繞在頸部下方，讓裝置的冷暖調溫部分直接接觸皮膚。如使用本裝置時，穿著有領襯衫，為免衣領阻塞排氣口，外殼頂端應接後衣領頂部。如果裝置頂部排氣口排出的氣流令您感覺不適，則可使用排氣口蓋。(請見下方。)

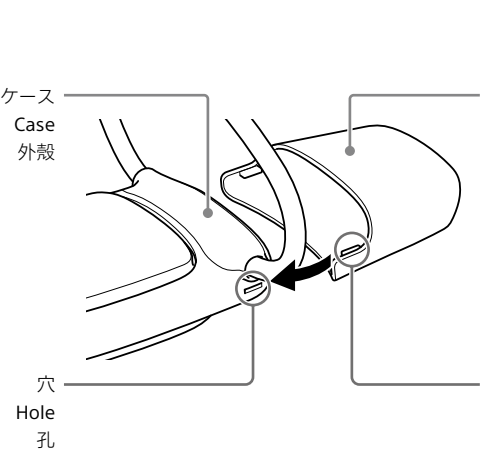
從頸帶拆下裝置 **C**
握住頸帶外殼，輕用力推開裝置的冷暖調溫部分。如需將裝置連接到頸帶上，請將裝置底部放入頸帶外殼內，然後將裝置上方推入外殼，直至聽到「咔嚓」聲。

日本語 エアフローパーツについて

本体上部にある排気口からの排気が、顔部や首まわりにあたって気になる場合や、シャツの襟などで排気がかさむ場合は、エアフローパーツをお使いください。


- エアフローパーツ内側にあるツメの片方を、バンド付け槽の穴にかけます。
- 反対側のツメをケースにかけて、エアフローパーツを押し込みます。

ケース
Case
外殻



穴
Hole
孔

エアフローパーツ
Air vent cover
排氣口蓋



ツメ
Tab
勾扣

English Using the air vent cover

Use the air vent cover if the exhaust from the air vent at the top of the unit is bothersome because it is blowing at your head or neck, or if the exhaust is blocked by the collar of your shirt.

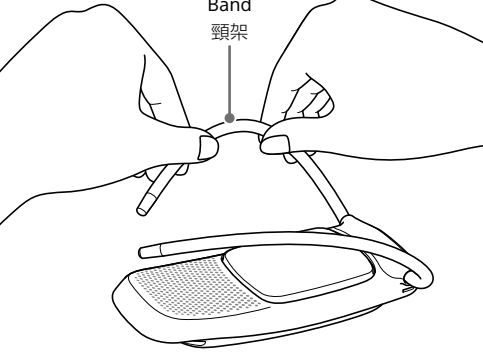
- Hook one of the tabs inside the air vent cover into the hole under the base of the band.
- Hook the other tab on the opposite side to the case and push in the air vent cover.

繁體中文 使用排氣口蓋

如果裝置頂部排氣口排出的氣體吹向頭部或頸部，或是排氣口被襯衫領擋住，讓您感覺不適，則可使用排氣口蓋。

- 將排氣口蓋的一個勾扣扣入頸架底部的孔中。
- 將另一側的另一個勾扣扣在外殼，然後推入排氣口蓋。

4



日本語 バンドを調整する

首まわりのサイズ調整や、冷却/温熱面と肌の接触をよくするには、ネックバンドを首元から外して、バンドを調整します。バンドは自由に曲がります。バンドを持ち、少し力を入れて幅や角度を調整してください。

English Adjusting the band

To adjust the band size around your neck, or to improve the contact of the cooling/warming section with your skin, take the neckband off, then adjust the band. The band can be bent freely. Hold the band and adjust the width and angle with a small amount of force.

繁體中文 調整頸架

如需調整頸部的頸架大小，或冷暖調溫部分的舒適度，請先取下頸帶，然後調整。頸架可以隨意彎曲。握住頸架，稍為用力調整闊度和角度。

5

日本語 冷却/温熱を開始する

「REON POCKET」アプリで冷却(COOL)または温熱(WARM)を開始します。使いかたや各機能について詳しくは、ヘルプガイド(Web取扱説明書)(本紙の右上参照)をご覧ください。

- AUTO START/STOP**
本体を首元に装着するだけで冷却/温熱を自動で開始し、本体を取り外し机などに置いた際に冷却/温熱を自動で停止するように、アプリで設定することもできます。
- クイック起動**
アプリを使わずに、本体のボタンを約2秒間押すだけの前と同じ動作を開始することができます(初回使用時は冷却を開始します)。

長時間使用するには
モバイルバッテリーやパソコン、USB ACアダプターなどからUSB給電しながら、冷却/温熱することもできます。
(冷却/温熱動作中は、本体のバッテリーは充電されません。)

⚠
モバイルバッテリーやUSB ACアダプターは、必ず過電流保護機能が備わっているものをお使いください。

English Starting cooling or warming

Start cooling ([COOL]) or warming ([WARM]) with the "REON POCKET" app. Refer to the Help Guide (Web manual) for details on usage and each function. (See right side of this page.)

- AUTO START/STOP**
You can also start/stop cooling/warming automatically without using the app by setting the AUTO START/STOP function. The unit will automatically start cooling/warming when you attach it to your neck and also automatically stop cooling/warming when you remove the unit and place it on a desk, etc.
- QUICK LAUNCH**
Without using the app, you can start the same operation that you used the previous time by pressing the button for about 2 seconds. When using this button operation for the first time, cooling operation starts.

To use the unit for a long time
Cooling or warming is possible while the unit is being powered by a USB connection with a portable battery, computer or a USB AC adaptor. (The built-in battery of the unit is not charged during cooling or warming.)

⚠
Be sure to use a portable battery or a USB AC adaptor that has an overcurrent protection function.

繁體中文 開始冷暖調

以「REON POCKET」應用程式開始冷暖調溫 ([COOL] 或 [WARM])。有關用法和各功能的詳情，請參閱說明指南(網上說明書)。(請見本頁右方。)

- AUTO START/STOP**
您亦可透過設定 AUTO START/STOP 功能，無需使用應用程式即可自動開始或停止降溫或加熱。裝置離開頸帶上時，便會自動開始冷暖調溫。如下裝置放到桌上等地方，冷暖調溫便會自動停止。
- 快速啟用**
只要按下按鈕大約 2 秒，無需使用應用程式即可展開同一套操作程序。首次使用此按鈕操作時，會啟動降溫程序。

如需長時間使用本裝置
透過 USB 連接(使用備電池、電腦或 USB 交流電源供應器)為本裝置供電期間，可以使用降溫或加熱功能。(冷暖調溫期間，裝置的內置電池不會充電。)

⚠
請務必使用具有過流保護功能的備電池或 USB 交流電源供應器。

English Starting cooling or warming

Start cooling ([COOL]) or warming ([WARM]) with the "REON POCKET" app. Refer to the Help Guide (Web manual) for details on usage and each function. (See right side of this page.)

- AUTO START/STOP**
You can also start/stop cooling/warming automatically without using the app by setting the AUTO START/STOP function. The unit will automatically start cooling/warming when you attach it to your neck and also automatically stop cooling/warming when you remove the unit and place it on a desk, etc.
- QUICK LAUNCH**
Without using the app, you can start the same operation that you used the previous time by pressing the button for about 2 seconds. When using this button operation for the first time, cooling operation starts.

To use the unit for a long time
Cooling or warming is possible while the unit is being powered by a USB connection with a portable battery, computer or a USB AC adaptor. (The built-in battery of the unit is not charged during cooling or warming.)

⚠
Be sure to use a portable battery or a USB AC adaptor that has an overcurrent protection function.

繁體中文 開始冷暖調

以「REON POCKET」應用程式開始冷暖調溫 ([COOL] 或 [WARM])。有關用法和各功能的詳情，請參閱說明指南(網上說明書)。(請見本頁右方。)

- AUTO START/STOP**
您亦可透過設定 AUTO START/STOP 功能，無需使用應用程式即可自動開始或停止降溫或加熱。裝置離開頸帶上時，便會自動開始冷暖調溫。如下裝置放到桌上等地方，冷暖調溫便會自動停止。
- 快速啟用**
只要按下按鈕大約 2 秒，無需使用應用程式即可展開同一套操作程序。首次使用此按鈕操作時，會啟動降溫程序。

如需長時間使用本裝置
透過 USB 連接(使用備電池、電腦或 USB 交流電源供應器)為本裝置供電期間，可以使用降溫或加熱功能。(冷暖調溫期間，裝置的內置電池不會充電。)

⚠
請務必使用具有過流保護功能的備電池或 USB 交流電源供應器。

English When the LED flashes in red

The unit is temporarily unable to operate due to the temperature inside being too hot. For details, refer to the Help Guide (Web manual).

English When the unit cannot be operated or charged

When you cannot operate or charge the unit, or if an abnormality occurs, press and hold the button on the unit for about 15 seconds to reset the unit.

繁體中文 有關詳細指引，請參閱使用說明指南(網上說明書)


「說明指南」是一份可供上訴查詢的指引說明書。該指南會詳細解釋應如何使用 REON POCKET。請使用智能電話或電腦瀏覽說明指南。



https://rd1.sony.net/help/reonpocket/rnpk4/h_zz/

English 查閱常見問題和最新資訊

有關常見問題和最新資訊，請參考 REON POCKET 支援網站。
REON POCKET 支援網站
<https://reonpocket.sony.com/zh-hant-hk/support/rnpk4/>



繁體中文 如果 LED 燈亮起紅燈

由於內部過熱，裝置暫時無法運作。詳情請參閱說明指南(網上說明書)。

裝置無法運作或充電

如果裝置無法運作、充電或出現異常，可按裝置按鈕 15 秒，以重啟裝置。

日本語 熱中症に関するご注意

REON POCKETは、熱中症対策として使用いただくものではありません。環境省の情報サイトに、熱中症予防のための日常生活に関する指針が掲載されていますので、ご参照ください。

気温(参考)	注意すべき生活活動の目安	注意事項
危険 (35℃以上)	すべての生活活動で起こる危険性	高齢者においては安静状態でも発生する危険性が高い。 外出はなるべく避け、涼しい室内に移動する。
嚴重警戒 (31℃～35℃)	中等度以上の生活活動で起こる危険性	外出時は炎天下を避け、室内では室温の上昇に注意する。
警戒 (28℃～31℃)	中等度以上の生活活動で起こる危険性	十分に休息を取り入れる。
注意 (25℃未満)	強い生活活動で起こる危険性	一般に危険性は少ないが激しい運動や重労働時には発生する危険性がある。

環境省「熱中症予防情報サイト」より

English Notice on use

The REON POCKET is intended for use in daily outings, commuting, and light exercise (e.g. walking, golfing). Please note that this product is not waterproof. Please refrain from using the product in the following environments.

- Strenuous work or exercise (e.g. running) at a level that causes intense sweating
- Rain, snow, or other conditions where the unit is exposed to moisture
- Prolonged use under hot sun

Since the product is a precision device, do not subject the product to strong impacts such as dropping or throwing it.

When the unit is operated with the setting [COOL], warm air may be ventilated from the air vent depending on the temperature of the surrounding environment. If you are concerned about this, lower the temperature setting level of [COOL], or refrain from using the unit.

English Notice on heat stroke

The REON POCKET is not intended to be used as a heat stroke prevention device. Please refer to the information website of Ministry of the Environment, Government of Japan for guidelines on daily living to prevent heat stroke.

Air temperature (typical value)	Guideline for life activities that need attention	Precautions
Danger (above 35°C)	Risks in all life activities	The elderly are at high risk of developing heat stroke, even in a resting state. Avoid going outside as much as possible and move to a cool room.
Severe Warning (31°C – 35°C)		Avoid hot sun when going out, and be careful of rising room temperature when indoors.
Warning (28°C – 31°C)	Risks in moderate or increased life activities	Take regular and sufficient rest when exercising or doing strenuous work.
Caution (below 28°C)	Risks in strenuous life activities	Generally, there is little danger, but there is a risk of occurrence during strenuous exercise or heavy labor.

繁體中文 中暑須知

REON POCKET 不適合用來防止中暑。關於預防中暑的日常生活指南，請參閱日本政府環境省的資訊網站。

空氣溫度 正常數值	需特別注意的生活活動專則	注意事項
危險 (超過 35 °C)	所有生活活動均有風險	即使靜止不動，長者亦有極高機會中暑。請儘量避免外出，並應前往涼爽的空間。
嚴重警告 (31 °C – 35 °C)	避免烈日當空時外出，身處室內亦應小心	室內提昇。
警告 (28 °C – 31 °C)	一般風險或生活活動風險提高	做運動或處理劇烈工作時，應定時充分休息。
小心 (低於 28 °C)	劇烈的生活活動會有風險	一般來說，此情況風險不高，但劇烈運動時或勞動時仍可能有危險。

引用自日本政府環境省網站「熱疾病預防資訊」。

